



## نوي راغلي پناه غوښتونکي – mutual obligation requirements

مور د تادياتو او خدماتو وړانديز کوو ترڅو تاسو سره په آسټراليا کې د ژوند کولو او په ځايي کيدلو کې د سره مرسته وکړي. داسې شيان شته چې تاسو يې بايد ترسره کړئ ترڅو تاسو خپله تاديه ترلاسه کړئ مور دېته mutual obligation requirements وايو.

### کلیدي مالومات

- تاسو به آسټراليا ته ستاسو د رارسيدلو د نيتي څخه د mutual obligation requirements څخه د 12 اونيو معافيت ترلاسه کړئ
- مور به تاسو د Employment Services Provider ته نه راجع کوو او تاسو به اړتيا ونلري چې تاسو د کار په لټه کې شئ تر هغه چې تاسو په آسټراليا کې 12 مياشتني تيري کړي وي
- تاسو کولی شئ Employment Services Provider ته د مخه لاسرسی ولري که تاسو د کار په موندلو کې مرسته غواړئ.

### کله چې تاسو راشي

ستاسو همغږي coordinator (کونکي) يا د قضيي case worker (کارکونکي) به مور ته ووايي کله چې تاسو آسټراليا ته رسيدلي ياست او تاسو ته به ستاسو د نوي تقاضا کولو د اپوینتمنت څخه مطلع کړي.

تاسو بايد د نوي تقاضا په مرکه کې گډون وکړئ، يا

- آسټراليا ته د 3 - 15 رسمي ورځو د رسيدلو په درشل کې

- او ستاسو د اوسيدلو وروستي ځای ته په رسيدلو سره.

يو Specialist Officer به تاسو سره د پيسو په تقاضا کولو کې مرسته وکړي چې ستاسو د وضعیت سره سم وي.

که تاسو داسې څوک نلري چې ستاسو سره مرسته وکړي، 202 131 ته زنگ ووهئ ترڅو له يو چا سره په خپله ژبه خبرې وکړئ. دوی به تاسو ته د مرکه لپاره وخت ونيسي.

مور به ستاسو لپاره ځيني نور اپوینتمنتونه هم تنظيم کړو. ستاسو په اپوینتمنتونو کې زموږ د تادياتو او خدماتو په اړه سيمينار کې گډون کول شامل دي. دا ستاسو لپاره مهمه ده چې خپلو ټولو اپوینتمنتونو ته لارښئ که نه ستاسو تاديه به ودرول شي.

### اپوینتمنت Employment Services Assessment

Specialist Officer ممکن تاسو ته د Employment Services Assessment لپاره هم راجع کړي. دا زموږ سره مرسته کوي چې پوه شو:

- هر هغه څه چې ممکن ستاسو د کار په لټون کې ممانعت وکړي يا د کار منلو مخه ونيسي
- ستاسو د کار کولو وړتيا د کوم معلوليت، ناروغی يا ټپ سره په پام کې نيولو سره
- د کارموندني د خدماتو غوره برنامه ستاسو لپاره مناسبه ده، که اړتيا وي.

مور به تاسو ته د تليفون له لارې د Employment Services Assessment ترسره کولو لپاره زنگ ووهو. په ځينو حالتو کې، ستاسو اپوینتمنت ممکن ستاسو د محلي Services Australia خدماتو مرکز کې ترسره شي.

که تاسو خپل اپوینتمنت ته نشئ تللی له هغه نه مخکې مور ته زنگ ووهئ. تاسو کولی شئ مور ته په ورته تليفون شميره زنگ ووهئ چې مور تاسو ته د اپوینتمنت پرمهال درکړي ده.

### په 12 اونيو کې

تاسو به وروسته له 12 اونيو په آسټراليا کې له مور سره ووينئ. په دې اپوینتمنت کې مور:

- وگورو چې ډاډ ترلاسه کړو چې ستاسو شرايط نه دي بدل شوي

- تاسو سره به د Job Plan جوړ کړل شي
  - ستاسو mutual obligation requirements به درته تشریح کړی
  - ستاسو د reporting requirements اړتیاو په اړه به تاسو ته ووايو
  - که تاسو د دې خدمت لپاره داوطلب شي نو تاسو کولی شئ Workforce Australia ته راجع شي.
- ستاسو په شرایطو پورې اړه لري، مور ممکن تاسو ته د دې پرځای لاندې یوه ته راجع کړو:
- Disability Employment Services
  - Workforce Australia Transition to Work
  - Community Development Program

## Job Plan

مور به له تاسو سره د Job Plan جوړ کړو چې استرالیا ته د رسیدلو د نېټې څخه تر 12 میاشتو پورې د اعتبار وړ وي. دا یو تړون دی چې تاسو به، تایید شوي فعالیتونه ترسره کوي ترڅو تاسو سره په استرالیا کې د خپل ژوند په میشته کېدلو کې مرسته وکړي. د تادیاتو ترلاسه کولو لپاره تاسو اړتیا لرئ فعالیتونه ترسره کړئ.

مور به تاسو سره د هغه فعالیتونو په اړه وغږیږو چې تاسو یې کولی شئ. تاسو باید لږترلږه د 1 فعالیت د ترسره کولو سره موافقت وکړي.

ستاسو تصویب شوی فعالیت کیدی شي:

- د Humanitarian Settlement Program کې گډون کول
- د Adult Migrant English Program له لارې انګلیسي زده کړه
- په Workforce Australia کې گډون کول
- ستاسو د گډون د اړتیاو پر بنسټ د نورو تصویب شوي کار، زده کړه یا روزني فعالیتونه ترسره کول.
- په [immi.homeaffairs.gov.au](http://immi.homeaffairs.gov.au) کې د Humanitarian Settlement Program په اړه نور ولولئ.
- که تاسو نشئ کولی کوم فعالیتونه ترسره کړئ، تاسو باید مور ته مخکې له مخکې خبر راکړئ. که تاسو مور ته ونه وایئ، ممکن ستاسو تادیه بنده شي.

## د Workforce Australia سره د گډون غوره کول

تاسو کولی شئ استرالیا ته له رسیدو وروسته د 6 اونیو څخه په Workforce Australia کې برخه واخلي. که څه هم دا اجباري نه ده چې دا کار وکړي ترڅو چې تاسو د 12 میاشتو لپاره په استرالیا کې میشته شوي نه وي.

Workforce Australia د کارموندني خدمت دی چې کولی شي تاسو سره د کار په چمتو کولو او لټون کې مرسته وکړي. پدې کې آنلاین خدمت او د چمتو کونکیو شبکه شامله ده چې کولی شي تاسو سره مرسته وکړي

- یو ریزومي ولیکئ
- د مرکو لپاره چمتو کیدل
- هغه مهارتونه ترلاسه کړئ چې محلي کارګمارونکي ورته اړتیا لري
- دنده ومومئ او وپي ساتئ.

## هغه څه چې تاسو اړتیا لرئ د 12 اونی وروسته یې ترسره کړئ

دا مهمه ده چې تاسو خپل mutual obligation او د reporting requirements پوره کولو ته دوام ورکړئ.

## Reporting requirements (د راپور ورکولو اړتیاوې)

تاسو باید خپلو اېوینټمنټونو ته لار شئ او خپل تصویب شوي فعالیتونه ترسره کړئ ترڅو تاسو خپله تادیه ترلاسه کړئ.

تاسو باید په منظم ډول راپور ورکړئ ترڅو مور ته خبر راکړئ چې تاسو خپل منل شوي فعالیتونه ترسره کوئ. مور به تاسو ته ووايو چې تاسو څو ځله راپور ورکولو ته اړتیا لرئ. دا ممکن ستاسو په تصویب شوي فعالیتونو پورې اړه ولري.

## د چا سره تاسو کولی شئ د mutual obligation requirements په اړه اړیکه ونیسئ

که تاسو د خپلو mutual obligation requirements په پوره کولو کې ستونزه لرئ، 131 202 ته زنگ ووهئ ترڅو له یو چا سره ستاسو په ژبه خبرې وکړئ. تاسو کولی شئ د Services Australia خدماتو مرکز ته هم لار شئ ترڅو د خدماتو افسر سره خبرې وکړئ.

## کله چې تاسو د 12 میاشتو لپاره په استرالیا کې یاست

کله چې تاسو په استرالیا کې د 12 میاشتو لپاره واوسي نو تاسو به زموږ سره اپوینټمنټ ولرئ. په دې اپوینټمنټ کې به مور ستاسو حالات وڅیړو. په ډیرو مواردو کې به مور، تاسو Workforce Australia ته راجع کړو.

## د لا زیاتو مالوماتو لپاره

- په انګلیسي ژبه د نورو مالوماتو لپاره [servicesaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicesaustralia.gov.au/mutualobligation) ته مراجعه وکړي
- په [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) ته مراجعه وکړي چې تاسو کولی شئ په خپله ژبه کې د مالوماتو ویدیو ولولئ، واورئ یا یې وګورئ
- د Centrelink نادیاتو او خدماتو لپاره 131 202 ته زنگ ووهئ ترڅو له یو چا سره په خپله ژبه خبرې وکړئ.
- د Medicare لپاره 132 011 ته زنگ ووهئ او مور ته خبر راکړئ که تاسو ژباړونکي ته اړتیا لرئ. مور به یو وریا ترتیب کړو.
- د Child Support لپاره 131 272 ته زنگ ووهئ او مور ته خبر راکړئ که تاسو ژباړونکي ته اړتیا لرئ. مور به یو وریا ترتیب کړو.
- د خدماتو مرکز څخه لیدنه وکړئ.

یادونه: ستاسو د کور د تلیفون څخه په استرالیا له هر ځای نه د '13' شمېرو ته زنگ وهل په ټاکلي نرخ چارج کېږي. دا نرخ ممکن د محلي تلیفون له نرخ څخه توپیر ولري او ممکن د تلیفون خدماتو چمتو کونکو ترمنځ هم توپیر وي. ستاسو د کور تلیفون څخه '1800' شمېرو ته زنگ وهل وریا دي. د عامه او موبایل تلیفونونو څخه زنگ وهل کیدای شي وخت ونیول شي او په لوړه بیه چارج شي.

## د مسؤلیت ردونه

پدې څېړنه کې موجود مالومات یوازې د نادیاتو او خدماتو لپاره د لارښود په توګه دي. دا ستاسو مسؤلیت دی چې پریکړه وکړئ که تاسو غواړئ د تادیې لپاره غوښتنه وکړئ او د خپلو ځانګړو شرایطو په پام کې نیولو سره غوښتنلیک ورکړئ.



# Newly arrived refugees – mutual obligation requirements

We offer payments and services to help you settle into life in Australia. There are things you must do to keep getting your payment – we call this mutual obligation requirements.

## Key information

- You will receive a 12-week exemption from mutual obligation requirements from your date of arrival in Australia
- We will not refer you to an Employment Services Provider and need you to look for work until you have been in Australia for 12 months
- You can access an Employment Services Provider earlier if you want help to find work.

## When you arrive

Your coordinator or case worker will tell us when you have arrived in Australia and notify you of your new claim appointment.

You must attend the new claim interview within, either

- 3–15 business days of arriving in Australia
- reaching your final settlement location.

A Specialist Officer will help you claim a payment that is right for your situation.

If you do not have someone helping you, call **131 202** to speak to someone in your language. They will book the interview for you.

We will also organise some other appointments for you. Your appointments include attending a seminar about our payments and services. It is important for you to go to all your appointments or your payment may stop.

## Employment Services Assessment appointment

The Specialist Officer may also refer you for an Employment Services Assessment. This helps us understand:

- anything that may stop you looking for or accepting work
- your capacity to work taking into consideration any disability, illness or injury
- the best employment services program to suit you, if needed.

We will call you to conduct the Employment Services Assessment over the phone. In some cases, your appointment may be at your local Services Australia service centre.

Call us before if you cannot attend your appointment. You can call us on the same phone number we give you when we make the appointment.

## At 12 weeks

You will meet with us after you have been in Australia for 12 weeks. At this appointment we:

- check to make sure your circumstances have not changed

- create a Job Plan with you
- explain your mutual obligation requirements
- tell you about your reporting requirements
- can refer you to Workforce Australia, if you choose to volunteer for this service.

Depending on your circumstances, we may refer you to one of the following instead:

- Disability Employment Services
- Workforce Australia Transition to Work
- the Community Development Program.

## Job Plan

We will create a Job Plan with you that is valid until 12 months from the date you arrived in Australia. It is an agreement that you will do approved activities to help you adjust to your life in Australia. To keep getting your payment you need to do the activities.

We will talk to you about the activities you can do. You must agree to do at least one activity.

Your approved activity can be:

- participating in the Humanitarian Settlement Program
- learning English through the Adult Migrant English Program
- participating in Workforce Australia
- doing other approved work, study or training activities, depending on your participation requirements.

Read more about the Humanitarian Settlement Program at [immi.homeaffairs.gov.au](http://immi.homeaffairs.gov.au)

If you cannot do any of the activities, you must let us know beforehand. If you do not tell us, your payment may stop.

## Choosing to participate with Workforce Australia

You can choose to participate in Workforce Australia from 6 weeks after you arrive in Australia. Although it is not compulsory to do so until you have been in Australia for 12 months.

Workforce Australia is an employment service that can help you prepare for and look for work. It includes an online service and a network of providers that can help you to

- write a resume
- prepare for interviews
- get skills that local employers need
- find and keep a job.

## What you need to do after week 12

It is important you continue to meet your mutual obligation and reporting requirements.

### Reporting requirements

You must go to your appointments and do your approved activities to keep getting your payment.

You must report regularly to let us know you are doing your agreed activities.

We tell you how often you need to report. It may depend on your approved activities.

## Who you can contact about your mutual obligation requirements

If you are having trouble meeting your mutual obligation requirements, call **131 202** to speak to someone in your language. You can also go to a Services Australia service centre to speak to a service officer.

## When you have been in Australia for 12 months

You will have an appointment with us once you have been in Australia for 12 months.

At this appointment we will review your circumstances. In most cases, we will refer you to Workforce Australia.

## For more information

- go to [servicessaustralia.gov.au/mutualobligation](https://servicessaustralia.gov.au/mutualobligation) for more information in English
- go to [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- For Centrelink payments and services call **131 202** to speak with someone in your own language.
- For Medicare call **132 011** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- For Child Support call **131 272** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.